

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ С CITRIX ОБ ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ

СТАНДАРТНЫЕ ДОГОВОРНЫЕ УСЛОВИЯ ЕС:

Дополнительное соглашение к СДУ для Соединенного Королевства

Дополнительное соглашение о международной передаче данных к Стандартным договорным условиям Комиссии ЕС

ВЕРСИЯ В1.0, вступила в силу 21 марта 2022 г.

Данное Дополнительное соглашение было выпущено Управлением по информации в отношении Сторон, осуществляющих Ограниченную передачу. Управление по информации полагает, что данное Дополнительное соглашение предусматривает Адекватные меры защиты для Ограниченной передачи при условии заключения данного соглашения как юридически обязательного договора.

В соответствии с Разделом 7 Дополнительного соглашения с Citrix об обработке данных (в версии от 11 марта 2022 г.) (опубликованного в Центре управления безопасностью Citrix на странице <https://www.citrix.com/buy/licensing/citrix-data-processing-agreement.html>) (далее — «DPA») данное Дополнительное соглашение, включенное в DPA посредством ссылки, доступно для подписания организацией-заказчиком, которая приобрела Услуги, подпадающие под условия DPA.

Часть 1: Таблицы

Таблица 1: Стороны

Дата начала	См. дату подписания Соглашения между Сторонами.	
Стороны	Экспортер (осуществляющий Ограниченную передачу)	Импортер (в чей адрес осуществляется Ограниченная передача)
Информация о Сторонах	Полное юридическое наименование: _____ _____	Полное юридическое наименование: Citrix Systems, Inc. (в том числе ее Аффилированные компании)

ВЕРСИЯ В1.0, вступила в действие 21 марта 2022 г.

Соглашение DPA Citrix, Дополнительное соглашение к СДУ для Соединенного Королевства

<p>Главное контактное лицо</p>	<p>Наименование на бирже (если отличается от вышеуказанного): _____</p> <p>Официальный регистрационный номер (если имеется) (номер компании или аналогичный идентификатор): _____</p> <p>Основной адрес: _____</p> <p>Полное имя (по желанию): _____</p> <p>Должность: _____</p> <p>Контактная информация, включая эл. адрес: _____</p>	<p>Наименование на бирже (если отличается от вышеуказанного):</p> <p>Официальный регистрационный номер (если имеется) (номер компании или аналогичный идентификатор):</p> <p>Основной адрес: 851 West Cypress Road, Ft. Lauderdale, FL 33309</p> <p>Полное имя (по желанию):</p> <p>Должность: Вице-президент, директор по цифровым рискам</p> <p>Контактная информация, включая эл. адрес: +1 954 267 3000; modelclauses@citrix.com</p>
<p>Подпись (если того требует Раздел 2)</p>		

Таблица 2: Выбранные СДУ, модули и выбранные условия

Дополнительное соглашение к СДУ ЕС		<input type="checkbox"/> Версия Утвержденных СДУ ЕС, к которым прилагается это Дополнительное соглашение, включая Прилагающуюся информацию: Дата: Исх. номер (если есть): Другой идентификатор (если есть): Или <input checked="" type="checkbox"/> Утвержденные СДУ ЕС, в том числе Прилагающаяся информация и только со следующими модулями, условиями или необязательными положениями Утвержденных СДУ ЕС, вступившими в силу в целях данного Дополнительного соглашения:				
Модуль	Действующий модуль	Условие 7 (Условие о присоединении)	Условие 11 (Необязательное)	Условие 9а (Предварительные полномочия или Генеральные полномочия)	Условие 9а (Временные рамки)	Получены ли персональные данные от Импортера в сочетании с персональными данными, собранным и Экспортером?
1	Нет	Неприменимо	Неприменимо			
2	Да	Да	Нет	Генеральные	14 дней	
3	Да	Да	Нет	Генеральные	14 дней	

4	Нет	Непримени мо	Непримени о			Непримени мо
---	-----	-----------------	----------------	--	--	-----------------

Таблица 3: Прилагающаяся информация

«Прилагающаяся информация» — информация, которую следует предоставить для выбранных модулей, согласно Приложению к Утвержденным СДУ ЕС (кроме относящегося к Сторонам), и которая, в целях данного Дополнительного соглашения, указывается в следующих разделах:

Приложение 1А: Список Сторон: См. Приложение 1А к Утвержденным СДУ ЕС, опубликованное для подписания клиентами в Центре управления безопасностью Citrix на странице <https://www.citrix.com/buy/licensing/citrix-data-processing-agreement.html>

Приложение 1В: Описание Передачи: См. Приложение 1В к Утвержденным СДУ ЕС, опубликованное для подписания клиентами в Центре управления безопасностью Citrix на странице <https://www.citrix.com/buy/licensing/citrix-data-processing-agreement.html>

Приложение II: Технические и организационные меры, включая технические и организационные меры для обеспечения безопасности данных: См. Приложение II к Утвержденным СДУ ЕС, опубликованное для подписания клиентами в Центре управления безопасностью Citrix на странице <https://www.citrix.com/buy/licensing/citrix-data-processing-agreement.html>

Приложение III: Список Дополнительных обработчиков (только для Модулей 2 и 3): См. раздел 6 соглашения DPA

Дополнительное соглашение о международной передаче данных к Стандартным договорным условиям Комиссии ЕС

Таблица 4: Выход из данного Дополнительного соглашения в случае изменений в Утвержденном дополнительном соглашении

<p>Выход из данного Дополнительного соглашения в случае изменений в Утвержденном дополнительном соглашении</p>	<p>Какие Стороны могут выйти из данного Дополнительного соглашения согласно указанному в Разделе 19:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Импортер</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Экспортер</p> <p><input type="checkbox"/> ни одна из Сторон</p>
---	---

Часть 2: Обязательные условия

Заклучение данного Дополнительного соглашения

1. Каждая из Сторон соглашается быть связанной условиями и положениями, установленными в этом Дополнительном соглашении, в обмен на то, что другая Сторона также согласится быть связанной этим Дополнительным соглашением.
2. Несмотря на то что Приложение 1А и Условие 7 Утвержденных СДУ ЕС требуют наличия подписей Сторон, в целях осуществления Ограниченной передачи Стороны могут заключать данное Дополнительное соглашение любым способом, который обеспечивает признание его юридической силы Сторонами и позволяет субъектам данных осуществлять свои права согласно данному Дополнительному соглашению. Заключение данного Дополнительного соглашения будет иметь ту же законную силу, что и подписание Утвержденных СДУ ЕС или любой их части.

Трактование данного Дополнительного соглашения

3. Если в Дополнительном соглашении используются термины, определенные в Утвержденных СДУ ЕС, за этими терминами будут закреплены те же значения, что и в Утвержденных СДУ ЕС. Кроме того, за следующими терминами будут закреплены следующие значения:

<p>Дополнительное соглашение</p>	<p>Настоящее Дополнительное соглашение о международной передаче данных, состоящее из данного Дополнительного соглашения, включающего Дополнительное соглашение к СДУ ЕС.</p>
---	--

Дополнительное соглашение о международной передаче данных к
Стандартным договорным условиям Комиссии ЕС

Дополнительное соглашение к СДУ ЕС	Версии Утвержденных СДУ ЕС, к которым прилагается данное Дополнительное соглашение, как указано в Таблице 2, включая Прилагающуюся информацию.
Прилагающаяся информация	Как указано в Таблице 3.
Адекватные меры защиты	Стандарты защиты персональных данных и прав субъектов данных, установленные Законодательством Соединенного Королевства о защите данных и применяющиеся при осуществлении Ограниченной передачи, в основе которых лежат стандартные условия защиты данных согласно статье 46(2)(d) Общего регламента по защите данных для Соединенного Королевства.
Утвержденное дополнительное соглашение	Типовое Дополнительное соглашение, выпущенное ICO и представленное Парламенту в соответствии с пунктом s119A Закона о защите данных от 2018 г. 28 января 2022 г., в редакции согласно Разделу 18.
Утвержденные СДУ ЕС	Стандартные договорные условия, оговоренные в Приложении к Имплементационному регламенту (ЕС) № 2021/914 Комиссии от 4 июня 2021 г.
ICO	Управление по информации.
Ограниченная передача	Передача, подпадающая под условия Главы V Общего регламента по защите данных для Соединенного Королевства.
Соединенное Королевство	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

<p>Законодательство Соединенного Королевства о защите данных</p>	<p>Все законы, относящиеся к защите данных, обработке персональной информации, конфиденциальности и (или) электронным средствам связи и периодически действующие в Великобритании, включая Общий регламент по защите данных для Соединенного Королевства и Закон о защите данных от 2018 г.</p>
<p>Общий регламент по защите данных для Соединенного Королевства</p>	<p>Согласно определению в разделе 3 Закона о защите данных от 2018 г.</p>

4. Данное Дополнительное соглашение должно всегда толковаться таким образом, чтобы не противоречить Законодательству Соединенного Королевства о защите данных и способствовать исполнению обязательства Сторон по предоставлению Адекватных мер защиты.
5. Если положениями Дополнительного соглашения к СДУ ЕС вносятся поправки в Утвержденные СДУ каким-либо способом, не предусмотренным в Утвержденных СДУ ЕС или Утвержденном дополнительном соглашении, такие поправки в данное Дополнительное соглашение включаться не будут, а вместо них будет использоваться эквивалентное положение Утвержденных СДУ ЕС.
6. Если между Законодательством Соединенного Королевства о защите данных и данным Дополнительным соглашением существует противоречие или конфликт, будет применяться Законодательство Соединенного Королевства о защите данных.
7. В случае если смысл какого-либо положения в данном Дополнительном соглашении не вполне понятен или может толковаться по-разному, будет применяться значение, наиболее близкое к букве Законодательства Соединенного Королевства о защите данных.
8. Любые ссылки на законодательные акты (или их отдельные положения) подразумевают такой законодательный акт (или его отдельное положение) с учетом периодически вносимых в него изменений. К ним относятся консолидация, повторное утверждение и (или) замена такого законодательного акта (или его отдельного положения) после заключения данного Дополнительного соглашения.

Иерархия

9. Несмотря на то что в Условии 5 Утвержденных СДУ ЕС оговаривается, что Утвержденные СДУ ЕС имеют преобладающую силу перед всеми

Дополнительное соглашение о международной передаче данных к Стандартным договорным условиям Комиссии ЕС

связанными соглашениями между сторонами, стороны соглашаются, что в отношении Ограниченной передачи данных преобладающую силу будет иметь иерархия, установленная в Разделе 10.

10. Если между Утвержденным дополнительным соглашением и Дополнительным соглашением к СДУ ЕС (если применимо) существует противоречие или конфликт, Утвержденное дополнительное соглашение будет иметь преимущественную силу перед Дополнительным соглашением к СДУ ЕС, за исключением случаев (и в той мере, в которой это применимо), когда вступающие в противоречие или конфликт условия Дополнительного соглашения к СДУ ЕС предоставляют большую защиту для субъектов данных — в такой ситуации данные условия будут иметь преимущественную силу перед Утвержденным дополнительным соглашением.
11. Если настоящее Дополнительное соглашение включает в себя Дополнительное соглашение к СДУ ЕС, которое было заключено с целью защиты передачи, подпадающей под действие Общего регламента ЕС по защите данных 2016/679, то Стороны признают, что никакие положения данного Дополнительного соглашения не влияют на такое Дополнительное соглашение к СДУ ЕС.

Включение в состав другого документа и внесение изменений в СДУ ЕС

12. Данное Дополнительное соглашение включает в себя Дополнительное соглашение к СДУ ЕС, в которое вносятся поправки, необходимые для того, чтобы
 - a. вместе эти документы регулировали передачу данных, осуществляемую экспортером данных в адрес импортера данных, в той степени, в которой к обработке данных экспортером в момент осуществления передачи данных применимо Законодательство Соединенного Королевства о защите данных, а также обеспечивали Адекватные меры защиты для такой передачи данных;
 - b. Разделы 9 и 11 имели преимущественную силу перед Условием 5 («Иерархия») Дополнительного соглашения к СДУ ЕС; а также
 - c. настоящее Дополнительное соглашение (в том числе включенное в него Дополнительное соглашение к СДУ ЕС) (1) регулировалось законодательством Англии и Уэльса, и (2) любые возникающие в связи с ним споры рассматривались в судах Англии и Уэльса, в каждом случае за исключением ситуаций, когда Стороны явным образом предпочли решить спор по закону и в суде Шотландии или Северной Ирландии.

Дополнительное соглашение о международной передаче данных к
Стандартным договорным условиям Комиссии ЕС

13. За исключением случаев, когда Стороны согласились на альтернативные поправки, отвечающие требованиям Раздела 12, будут применяться положения Раздела 15.
14. Не допускается внесение поправок в Утвержденные СДУ ЕС, кроме тех, что необходимы для соответствия требованиям Раздела 12.
15. В Дополнительное соглашение к СДУ ЕС (для соответствия требованиям Раздела 12), вносятся следующие поправки:
 - a. Ссылки на «Условия» относятся к данному Дополнительному соглашению, в которое включено
Дополнительное соглашение к СДУ ЕС;
 - b. В Условии 2 следует удалить текст:

«а также стандартные договорные условия в отношении передачи данных от управляющих к обработчикам и (или) от обработчиков к обработчикам в соответствии со Статьей 28 (7) Регламента (ЕС) 2016/679»;
 - c. Условие 6 («Описание передачи») заменяется следующим текстом:

«Подробная информация о передаче и, в частности, о категориях передаваемых персональных данных и целях, в которых они передаются, указана в Приложении IV; при этом обработка экспортером данных при осуществлении такой передачи регулируется Законодательством Соединенного Королевства о защите данных»;
 - d. Условие 8.7 (i) Модуля 1 заменяется следующим текстом:

«осуществляется в страну, которая имеет преимущество на основании решения о достаточности мер защиты в соответствии с
с
Разделом 17А Общего регламента по защите данных для Соединенного Королевства, охватывающим передачу данных»;
 - e. Условие 8.8 (i) Модулей 2 и 3 заменяется следующим текстом:

«передача данных осуществляется в страну, которая имеет преимущество на основании решения о достаточности мер защиты в соответствии со разделом 17А Общего регламента по защите данных для Соединенного Королевства, охватывающим передачу данных»;
 - f. Все ссылки на «Регламент (ЕС) 2016/679», «Регламент (ЕС) 2016/679 Европейского парламента и Совета Европейского Союза от 27 апреля 2016 г. о защите физических лиц в отношении обработки

Дополнительное соглашение о международной передаче данных к
Стандартным договорным условиям Комиссии ЕС

персональных данных и свободного перемещения таких данных (Общий регламент по защите данных)» и «данный Регламент» заменяются на «Законодательство Соединенного Королевства о защите данных». Ссылки на отдельные статьи «Регламента (ЕС) 2016/679» заменяются на эквивалентную Статью или Раздел Законодательства Соединенного Королевства о защите данных;

- g. Ссылки на «Регламент (ЕС) 2018/1725» удалены;
- h. Все ссылки на «Европейский союз», «Союз», «ЕС», «Государства-члены ЕС», «Член ЕС» и «ЕС или Государство-член» заменяются на «Соединенное Королевство»;
- i. Ссылка на «Условие 12 (c) (i)» в Условии 10 (b) (i) Модуля 1 заменяется на «Условие 11 (c) (i)»;
- j. Условие 13 (a) и Часть С Приложения I не применяются;
- k. Термины «компетентный надзорный орган» и «надзорный орган» заменяются на «Управление по информации»;
- l. В Условии 16 (e) подраздел (i) заменяется на следующий текст:

«Государственный секретарь принимает нормативные акты согласно Разделу 17А Закона о защите данных от 2018 г., регулирующие передачу персональных данных, к которым относятся данные условия»;
- m. Условие 17 заменяется на следующий текст:

«Данные Условия регулируются законодательством Англии и Уэльса»;
- n. Условие 18 заменяется на следующий текст:

«Любой спор, возникающий из этих Условий, разрешается судами Англии и Уэльса. Субъект данных может также возбудить судебное дело против экспортера и (или) импортера данных в судах любого государства, входящего в состав Соединенного Королевства. Стороны соглашаются подчиняться юрисдикции таких судов»; а также
- o. Сноски к Утвержденным СДУ ЕС не являются частью этого
Дополнительного соглашения, за исключением сносок 8, 9, 10 и 11.

Поправки к данному Дополнительному соглашению

16. Стороны могут быть согласны изменить Условия 17 и (или) 18 Дополнительного соглашения к СДУ ЕС и включить ссылку на законы и (или) суды Шотландии и Северной Ирландии.
17. Если Стороны пожелают изменить формат информации, включенной в Часть 1: Таблицы Утвержденного дополнительного соглашения, им следует согласиться на изменение в письменной форме, при условии что такое изменение не приведет к ослаблению Адекватных мер защиты.
18. Время от времени ICO может выпускать пересмотренную версию Утвержденного дополнительного соглашения, в котором будут:
 - a. представлены разумные и соразмерные изменения в Утвержденном дополнительном соглашении, в том числе исправления ошибок в Утвержденном дополнительном соглашении; и (или)
 - b. отражены изменения, внесенные в Законодательство Соединенного Королевства о защите данных;

В пересмотренной версии Утвержденного дополнительного соглашения будет указана дата, начиная с которой вступают в силу изменения в Утвержденном дополнительном соглашении, а также будет определена необходимость в проверке Сторонами данного Дополнительного соглашения, в том числе Прилагающейся информации. В данное Дополнительное соглашение автоматически вносятся поправки согласно пересмотренной версии Утвержденного дополнительного соглашения, начиная с указанной даты.

19. Если ICO выпустит пересмотренную редакцию Утвержденного дополнительного соглашения согласно условиям Раздела 18, если для любой Стороны, выбранной в Таблице 4 «Выход из данного Дополнительного соглашения в случае изменений в Утвержденном дополнительном соглашении», изменения в Утвержденном дополнительном соглашении напрямую повлекут за собой значительный, непропорциональный и ощутимый рост:
 - a. прямых затрат, связанных с выполнением ее обязательств по Дополнительному соглашению, и (или) b риска в отношении Дополнительного соглашения,

и в любом случае она сначала предприняла разумные меры для уменьшения этих затрат или рисков до уровня, не считающегося значительным и непропорциональным, то такая Сторона может выйти из данного Дополнительного соглашения по истечении разумного срока уведомления путем предоставления другой Стороне письменного

Дополнительное соглашение о международной передаче данных к Стандартным договорным условиям Комиссии ЕС

уведомления на этот период до начала срока действия пересмотренной версии Утвержденного дополнительного соглашения.

20. Стороны не нуждаются в согласии любой третьей стороны, чтобы вносить изменения в данное Дополнительное соглашение, но любые изменения должны соответствовать его условиям.

Альтернативные обязательные условия Части 2:

Обязательные условия

Часть 2: Обязательные условия Утвержденного дополнительного соглашения, то есть типового Дополнительного соглашения, выпущенного ICO и представленного Парламенту в соответствии с пунктом s119A Закона о защите данных от 2018 г. 28 января 2022 г., в редакции согласно условиям Раздела 18 таких Обязательных условий.